



www.fasep.it

MANUALE Utilizzatore

V585.2.U

VIDEOTRONIC V585.2.U MANUALE DELL'UTILIZZATORE



per ogni informazione, prego contattare:

e-mail:

FASEP 2000 srl
Via Faentina 96
50032 Ronta (Fi) Italy
Tel. #39 055 8403126
Fax #39 055 2691906

www.fasep.it
vendite@fasep.it

AVVERTENZE

.Questo documento contiene informazioni di proprietà della FASEP 2000 srl e tutti i diritti sono riservati, protetti da Copyright. Questo manuale non può essere fotocopiato o riprodotto in alcun modo senza l'autorizzazione scritta della FASEP 2000 srl.

.FASEP 2000 srl si riserva il diritto di aggiornare il firmware, il software e la documentazione senza obbligo di avvisare alcuna persona o società. Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso.

.Prima di installare l'apparecchio descritto in questo manuale, l'utilizzatore deve leggere attentamente questo manuale per essere informato adeguatamente sull'installazione, l'uso e manutenzione del prodotto.

.La mancata lettura di questo manuale ed osservanza alle prescrizioni contenute può causare danni alle persone o alle cose.

.FASEP 2000 srl non potrà essere ritenuta responsabile per inconvenienti, rotture o incidenti dovuti a un'incompleta conoscenza di questo manuale o incompleta applicazione delle raccomandazioni descritte.

.FASEP 2000 srl non potrà essere ritenuta responsabile per inconvenienti, rotture o incidenti a seguito di modifiche non autorizzate sull'apparecchio, l'uso di accessori non originali o non autorizzati (vedi lista Accessori in questo manuale per un elenco di accessori originali utilizzabili per questo modello).

. FASEP 2000 srl non potrà essere ritenuta responsabile per ogni inconveniente, rottura o incidenti dovuti direttamente o indirettamente a interventi tecnici non autorizzati. L'assistenza da parte di tecnici non autorizzati annulla la garanzia ed ogni diritto del proprietario.

CONVENZIONI USATE

Per velocizzare il ritrovamento delle informazioni principali e facilitare la comprensione delle istruzioni, questo manuale usa le seguenti convenzioni tipografiche:

<NOME_DEL_BOTTONE>

Usato per indicare il nome del bottone sul pannello di controllo.

DISPLAY

Usato per indicare un testo o un numero visibile sul display o sul pannello di controllo.



SUGGERIMENTI

Contengono suggerimenti utili o soluzioni, in evidenza rispetto al resto del testo.



NOTA

Messaggi di questo tipo contengono informazioni importanti, evidenziate rispetto al resto del testo.



ATTENZIONE

Messaggi di questo tipo appaiono in corrispondenza di procedure che, se non eseguite propriamente possono portare alla perdita di dati o causare danni alla apparecchiatura.



PERICOLO

Messaggi di questo tipo appaiono in corrispondenza di procedure che, se non eseguite correttamente, possono causare danni alle persone o alle cose.

ISTRUZIONI ORIGINALI

INDICE GENERALE

AVVERTENZE	ii
CONVENZIONI USATE	ii
1 INTRODUZIONE	1-1
1.0 Uso previsto	1-1
1.1 Definizioni	1-1
2 INSTALLAZIONE	2-1
2.1 Movimentazione	2-1
2.2 Assemblaggio della macchina	2-1
2.3 Installazione	2-1
2.4 Collegamento Elettrico	2-1
2.5 Allacciamento Pneumatico (solo versione PL)	2-1
3 USO DEL PANNELLO DI CONTROLLO	2-2
3.1	2-2
4 CALIBRAZIONE	2-5
4.1 Come calibrare l'equilibratrice (USER)	2-5
4.2 Come controllare la Calibrazione e la posizione del peso (USER)	2-6
5 Calibrazione ALU-SE	3-5
6 Calibrazione SONAR	3-6
7 MISURA E CORREZIONE DELLO SQUILIBRIO	3-7
7.1 Montaggio della ruota sull'equilibratrice	3-7
7.2 Inserimento delle dimensioni del cerchio (versione Sonar)	3-7
7.3 Inserimento delle dimensioni del cerchio (versione con programma ALU-SE o LASER)	3-8
7.4 Misurazione e Correzione dello Squilibrio	3-8
7.5 Come applicare il peso con l'asta ALU-SE	3-9
7.6 Come applicare il peso con il LASER	3-9
7.7 Come usare il programma SPLIT	3-9
8 COME EFFETTUARE LA PROCEDURA DI OTTIMIZZAZIONE	4-1
9 FUNZIONI SPECIALI	5-1
9.1 Scelta della lingua	5-1
9.2 Setup Utente	5-1
APPENDICE	A-2
A: Caratteristiche Generali	A-2
B: Dati ambientali e Requisiti di Sicurezza	B-1
C: Errori e Malfunzionamenti riconosciuti dal Computer	B-2

1 INTRODUZIONE

1.0 Uso previsto

Questa unità è progettata per misurare e correggere squilibri statici e dinamici di ruote di veicoli, le cui dimensioni e pesi rientrano nel campo di lavoro specificato (vedi Appendice 'Dati Tecnici').

Questa unità è destinata all'utilizzo professionale. L'operatore deve essere propriamente istruito prima dell'uso. I corsi di istruzione non sono inclusi nel prezzo dell'unità e possono essere acquistati separatamente.

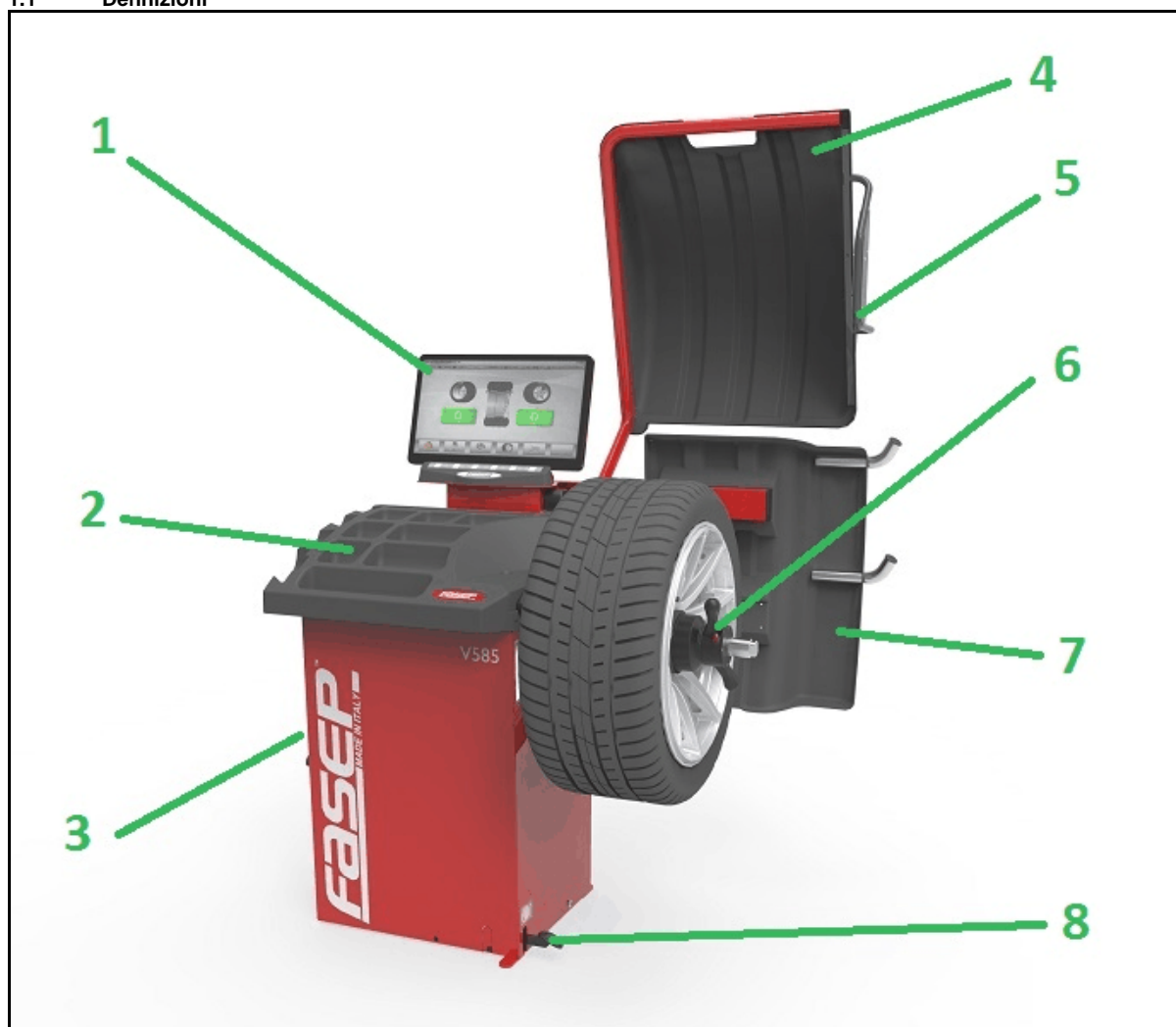
Questa unità è progettata per utilizzo in ambienti chiusi (vedi Appendice 'Caratteristiche Ambientali').



PERICOLO:

Questa macchina è progettata per l'equilibratura di ruote di veicoli, le cui dimensioni e pesi rientrano nel campo di lavoro specificato (vedi Appendice 'Dati Tecnici'). Speciali adattatori sono forniti a tale scopo. È esplicitamente vietato usare la macchina per far ruotare qualunque altra cosa che non sia una ruota per veicoli. Bloccaggi non accurati possono causare lo sgancio delle parti rotanti, danneggiando la macchina, l'operatore o qualunque altra cosa nelle vicinanze.

1.1 Definizioni



1. Monitor
2. Porta-pesi e utensili
3. Portaflange laterali
4. Carter copri ruota

5. Sistema misura Sonar (optional)
6. Volantino rapido + albero HD
7. Carter paraschizzi (optional)
8. Freno a pedale

2 INSTALLAZIONE

2.1 Movimentazione



ATTENZIONE: Per spostare la macchina non sollevare mai l'equilibratrice dall'albero motore o parti vicine.

2.2 Assemblaggio della macchina

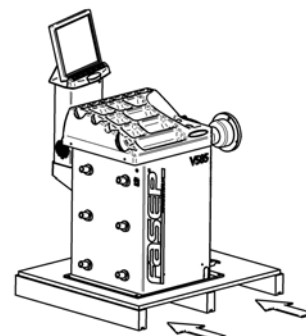
Per facilitare il trasporto l'equilibratrice è smontata in più parti. Se necessario, saranno fornite istruzioni specifiche.

2.3 Installazione

L'equilibratrice deve essere fissata a terra e in piano.



NOTA: Fissare la macchina al pavimento utilizzando i quattro fori presenti sul basamento e le viti in dotazione.



2.4 Collegamento Elettrico



PERICOLO: L'inosservanza di queste istruzioni può causare danni alla macchina o creare un pericolo elettrico ed annullerà la garanzia.

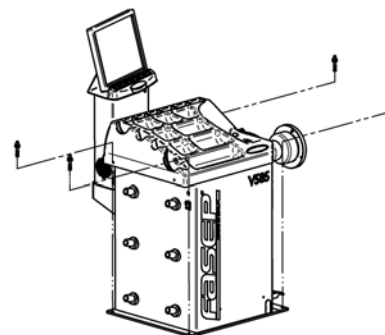
2.4.1 L'allacciamento elettrico deve essere effettuato da personale specializzato.

2.4.2 È richiesto un interruttore a parete. L'interruttore deve provvedere al controllo di accensione e arresto solo della macchina. L'interruttore deve provvedere alla attivazione e protezione da sovraccarico del circuito elettrico della sola macchina. Il dispositivo deve essere provvisto di circuito di interruzione differenziale e magnetotermico, tenendo conto delle Specifiche di Alimentazione della Vostra equilibratrice.

2.4.3 L'allacciamento della macchina deve essere effettuato tramite spina.

2.4.4 L'equilibratrice dovrà essere efficacemente collegata a terra. L'impianto elettrico è provvisto di apposito collegamento.

2.4.5 Fare attenzione che le Specifiche di Alimentazione della Vostra equilibratrice (vedere etichetta sulla macchina) siano compatibili con le specifiche elettriche della presa esterna di alimentazione.



PERICOLO: Dopo aver effettuato l'allacciamento, la macchina è pronta a operare. Osservare sempre attentamente le norme di sicurezza quando si usa la macchina (vedere tabella Appendici per una vista delle principali norme di Sicurezza).

2.5 Allacciamento Pneumatico (solo versione PL)



PERICOLO: La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni alla macchina o creare un pericolo ed annullerà la garanzia.

1. L'allacciamento deve essere effettuato da personale specializzato, nel rispetto delle norme locali, in linea con le vigenti leggi e regolamenti. Gli allacciamenti devono essere conformi alle leggi locali.
2. E' richiesto un lubrificatore regolatore esterno con separatore di condensa.
3. Il circuito pneumatico della macchina deve essere regolato ad una pressione di min 6,5atm - max 10atm. Pressioni superiori potrebbero compromettere il corretto funzionamento del cilindro.

2.5.1 ALLACCIAMENTO ALL'IMPIANTO PNEUMATICO:

La macchina è dotata di un raccordo di tipo universale e quindi nessun innesto particolare o supplementare è richiesto. Inserire nel raccordo un tubo adatto a sopportare pressioni elevate e verificare che sia correttamente bloccato.

2.6 Accensione

Collegare l'equilibratrice a una presa a 220V. Per accendere l'equilibratrice premere il pulsante power. Per spegnere l'equilibratrice premere il pulsante rosso power.



3 USO DEL PANNELLO DI CONTROLLO



Fig. 6 Schermata di controllo V585

3.1 Significato delle icone sullo schermo



Fig. 7

Seleziona la modalità di equilibratura



Fig. 10

Cancella l'ultimo carattere nell'immissione codici di attivazione



Fig. 8

Funzione APS



Fig. 11

Cambia la selezione



Fig. 9

Calibrazione della macchina

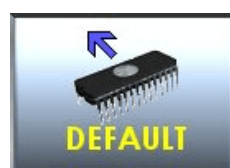


Fig. 12

Imposta i valori di default



Fig. 13

Diagnostica della macchina



Fig. 20

Calibrazione laser



Fig. 14

Tasto giù

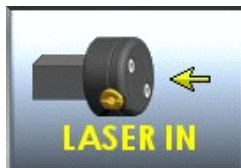


Fig. 21

Riporta l'asta laser in posizione di riposo

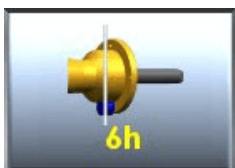


Fig. 15

Calibrazione della posizione



Fig. 22

Accende il laser



Fig. 16

Torna alla pagina precedente



Fig. 23

Estrae completamente l'asta laser



Fig. 17

Risoluzione Fine



Fig. 24

Inserimento misure manuale



Fig. 18

Accesso al menu Information center della macchina

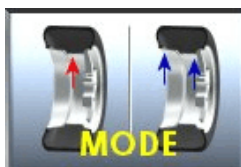


Fig. 25

Selezione Dinamica/Statica



Fig. 19

Accesso pagina misure



Fig. 26

Modalità moto



Fig. 27

Tasto conferma

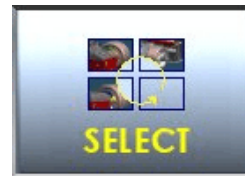


Fig. 34

Selezione misura



Fig. 28

Cambio operatore



Fig. 35

Accesso al menù dei setup della macchina



Fig. 29

Ottimizzazione



Fig. 36

Salta l'operazione corrente



Fig. 30

Riavvio software della macchina



Fig. 37

Funzione Split



Fig. 31

Reset statistiche parziali



Fig. 38

Ferma la ruota che sta girando



Fig. 32

Reset delle variazioni picco-picco in pag Sensor



Fig. 39

Tasto su



Fig. 33

Salvataggio



Fig. 40

Scorre i menu e le selezioni (dall'alto in basso)



Fig. 41

Azzeramento della Flangia

4 CALIBRAZIONE

4.1 Come calibrare l'equilibratrice (USER)



NOTA : i seguenti sintomi indicano il bisogno di calibrazione:

a) errore nel programma di controllo della calibrazione
c) il punto di squilibrio è costantemente sbagliato

b) costanti letture di peso alte e basse
d) sono richiesti più giri per bilanciare le ruote



Fig. 42

Accendere l'equilibratrice.

Selezionare **SET UP > CALIBRATION > SET/OK > CALIBRATION > SET/OK**.

Fare il lancio con albero scarico (fig. 43)

Abbassare il carter o premere **<START>**.

Terminato il lancio, inserire una ruota (fig. 44) e abbassare il carter o premere **<START>**.

Terminato il lancio, inserire il peso di taratura (fig. 45) e abbassare il carter o premere **<START>**.

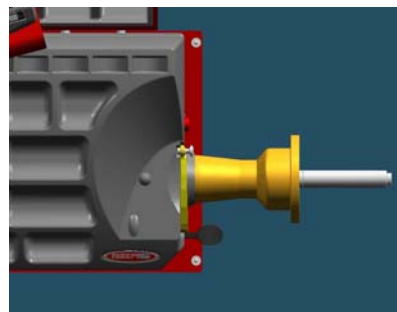


Fig. 43

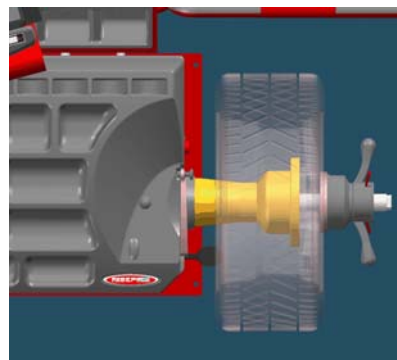


Fig. 44

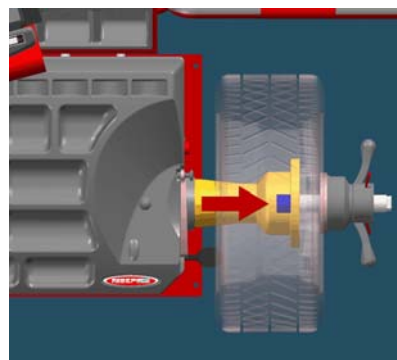


Fig. 45



NOTA la calibrazione tecnica è disponibile solo per personale qualificato.

4.2 Come controllare la Calibrazione e la posizione del peso (USER)



Fig. 46

Accendere l'equilibratrice.

Selezionare **SET UP > CALIBRATION > SET/OK > CHECK CALIBRATION > SET/OK.**

Inserire il pneumatico e premere **<START>** (fig. 47).

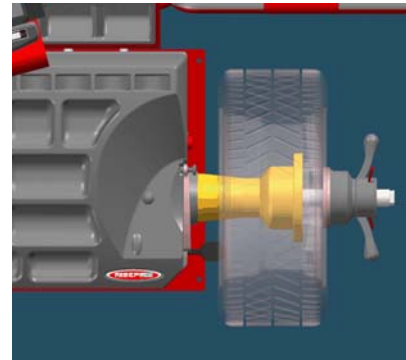


Fig. 47

Inserire il peso campione (fig. 48) e premere **<SET/OK>**.

Abbassare il carter o premere **<START>**.

Alla fine del ciclo di controllo deve apparire **160-0** (la tolleranza ammessa è ± 10).

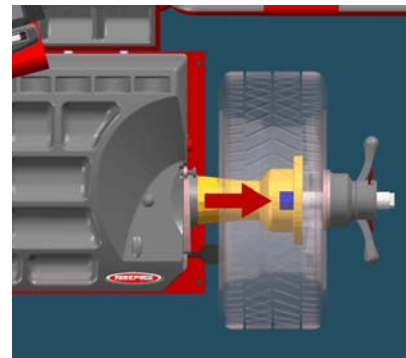


Fig. 48

Posizionare il peso a ore 6 (fig. 49) e verificare che sul fianco interno sia visualizzato solo il settore verde. Se non lo fosse, premere il tasto **<6h>**, posizionare il peso a ore 6, premere **<SET OK>**.

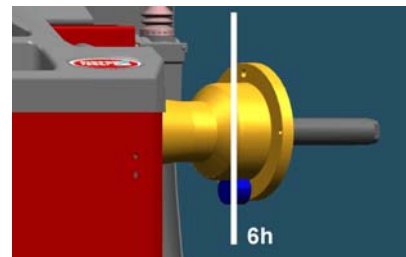


Fig. 49



NOTA *la calibrazione tecnica è disponibile solo per personale qualificato.*

5 Calibrazione ALU-SE

Accendere l'equilibratrice.

MENU PRINCIPALE > MENU > RESET > SET UP > CALIBRATION > ALU-SE CALIBRATION > SET/OK

Mettere l'asta in posizione di riposo (fig. 50) e premere **SET/OK**.

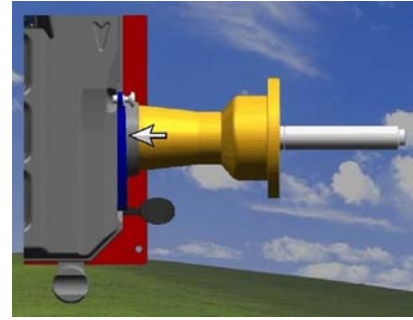


Fig. 50

Mettere l'asta a battuta sulla flangia (fig.51) e premere **SET/OK**.

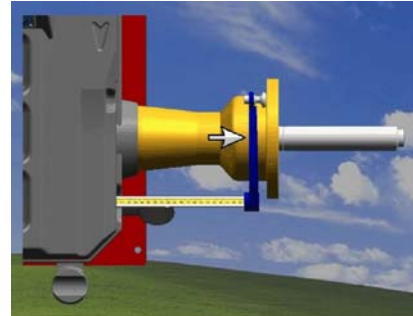


Fig. 51

Selezionare il diametro della ruota in esame

Mettere l'asta sul fianco interno del cerchio (fig.52) e premere **SET/OK**.

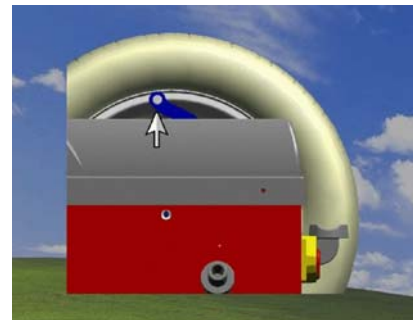


Fig. 52

Premere **<ESC>** per tornare alla procedura normale.

6 Calibrazione SONAR



NOTA *la calibrazione del Sonar è disponibile solo per personale qualificato.*

7 MISURA E CORREZIONE DELLO SQUILIBRIO

7.1 Montaggio della ruota sull'equilibratrice

7.1.1 Scegliere attentamente il cono o la flangia per la ruota da equilibrare.



NOTA: *L'operazione di centraggio e bloccaggio della ruota è fondamentale per una corretta equilibratura. Buoni risultati dipendono dalla correttezza di queste operazioni. Pulire accuratamente le superfici di contatto prima di ogni operazione.*

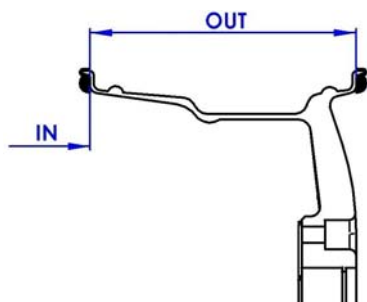


PERICOLO: *Bloccare sempre correttamente le flange sull'albero motore e la ruota alla flangia usata.*

7.2 Inserimento delle dimensioni del cerchio (versione Sonar)



NOTA: La funzione AUTOSELECT permette la selezione automatica della modalità di equilibratura (dinamica, ALU-S1, ALU-S2)



MENU PRINCIPALE

Misurare la distanza (fig.54).

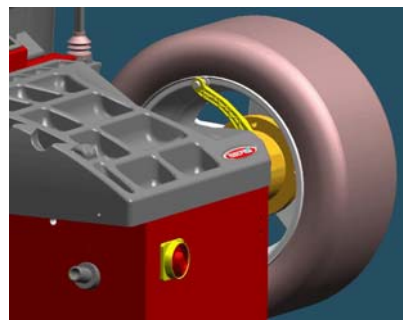


Fig. 54: Misura della Distanza

Abbassare il carter per l'acquisizione automatica della larghezza (fig.55).

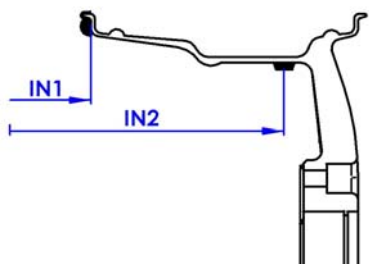


Fig. 55: Misura della Larghezza

7.3 Inserimento delle dimensioni del cerchio (versione con programma ALU-SE o LASER)



PERICOLO: *Il Laser montato sulla equilibratrice è di classe 2, non sono quindi necessarie protezioni specifiche. Si raccomanda tuttavia di evitare la visione continua del fascio diretto.*

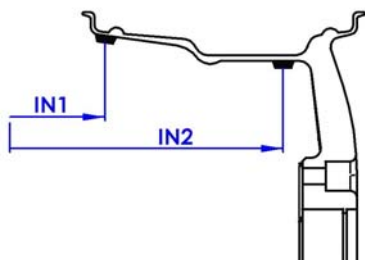


MENU PRINCIPALE > INPUT

Misurare il punto di applicazione del peso interno (IN1).

Misurare il punto di applicazione del peso esterno (IN2).

Fig. 56 ALU-S1



Misurare il punto di applicazione del peso interno (IN1).

Misurare il punto di applicazione del peso esterno (IN2).

Fig. 57 ALU-S2

7.4 Misurazione e Correzione dello Squilibrio

7.4.1 Dopo aver inserito le dimensioni della ruota, premere **<START>** o chiudere il carter per far partire la ruota e rilevare lo squilibrio.



PERICOLO: *La ruota parte automaticamente alla chiusura del carter.*

7.4.2 Alla fine del lancio, la ruota frenerà automaticamente. Sullo schermo sarà visualizzato il peso e la posizione richiesti per lo squilibrio rilevato.

7.4.3 Applicare i pesi (fig.58, fig.59). Se lo squilibrio mostrato è 0, premere **<FINE>** per visualizzare lo squilibrio residuo.



Fig. 58 indicazione peso fianco interno



Fig. 59 indicazione peso fianco esterno

7.5 Come applicare il peso con l'asta ALU-SE



Fig. 60

Posizionare il peso sull'asta (fig. 61).

Girare la ruota fino a raggiungere la posizione di applicazione del peso (fig. 60).

Muovere l'asta fino a raggiungere la posizione di applicazione del peso (fig. 62).

Applicare il peso (fig. 62).

Ripetere l'operazione per il secondo fianco.

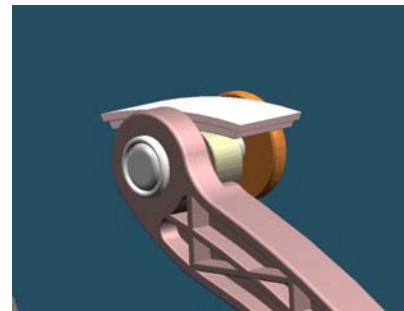


Fig. 61

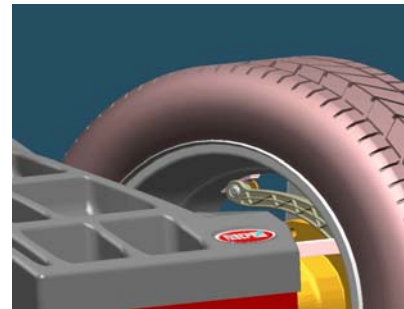


Fig. 62

7.6 Come applicare il peso con il LASER



Fig. 63

Girare la ruota fino a che non diventano verdi le 2 frecce del fianco interno o esterno (fig. 63).

Il laser esce indicando il punto di applicazione del peso (fig. 64).

Applicare il peso nel punto indicato dal laser.

Ripetere l'operazione per il secondo fianco.

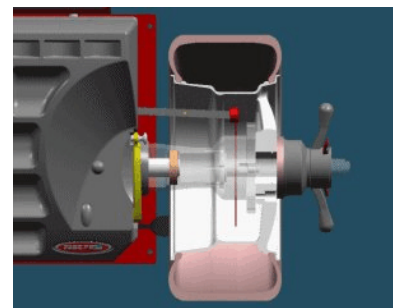


Fig. 64

7.7 Come usare il programma SPLIT

Dopo il lancio di controllo

Premere <SPLIT> per selezionare il programma.

Girare la ruota fino a che la razza (posizione verde) è a ore 12.

Premere <SET/OK> per confermare.

Girare la ruota fino a che la seconda razza (posizione rossa) è a ore 12

Premere <SET/OK> per confermare.

Equilibrare la ruota mettendo il peso nelle posizioni verde e rossa.

8 COME EFFETTUARE LA PROCEDURA DI OTTIMIZZAZIONE

8.1.1 MENU PRINCIPALE > OPTIMIZE

Misurare la squilibrato del cerchio senza pneumatico (fig. 65).

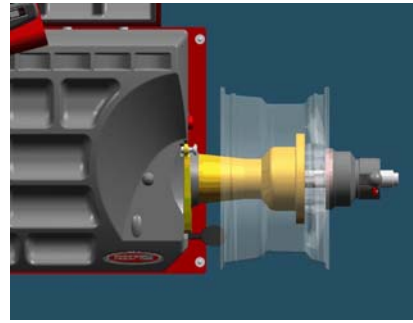


Fig. 65 primo lancio, solo cerchio

Montare il pneumatico sul cerchio e mettere la ruota sull'equilibratrice (fig. 66).

Effettuare il lancio.

Selezionare il tipo di ottimizzazione che si vuole effettuare e seguire le indicazioni sullo schermo.

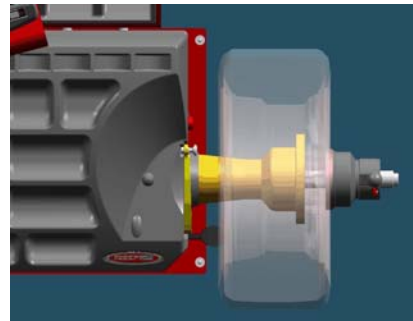


Fig. 66 secondo lancio, ruota completa



ATTENZIONE: *Nel caso si utilizzino delle flange, queste devono essere tenute assemblate al cerchio durante la rimozione del pneumatico.*



NOTA: *Selezione del tipo di ottimizzazione: il campo colorato in verde é quello consigliato dal Computer, ovvero quello per cui si ottiene la minima quantità di pesi sulla ruota. Resta comunque possibile, a discrezione dell'operatore, la scelta di una qualunque delle tre possibili soluzioni di equilibratura.*

9 FUNZIONI SPECIALI

9.1 Scelta della lingua

- 9.1.1 ACCENSIONE >SET UP > USER SET UP > LANGUAGE > SET OK >.
- 9.1.2 Selezionare la lingua desiderata e premere SET OK.

9.2 Setup Utente

- 9.2.1 ACCENSIONE >SET UP > USER SET UP .
- 9.2.2 Selezionare la voce desiderata e premere SET OK.

APPENDICE

A: Caratteristiche Generali

Potenza assorbita	400W	
Velocità di equilibratura	98RPM	
Ciclo Completo	4-15 s.	
Precisione di Misura	±1grammo (±1/28 once)	
Dimensioni ammesse della ruota	Diametro Cerchio	8" (200 mm) - 26" (650 mm)
	Larghezza Ruota (con copriruota)	max 16" (415mm)
	Peso Ruota	max 90 Kg (198Lbs)

Dimensioni dell'equilibratrice

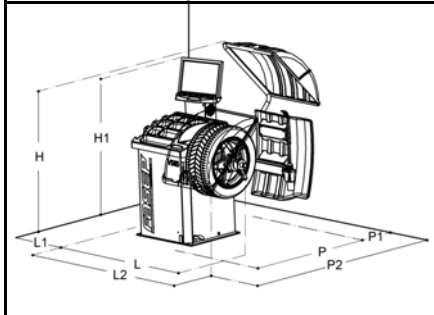


Fig. 67: Misure

	V585
L (mm)	1030
L1 (mm)	500
L2 (mm)	1130
P (mm)	960
P1 (mm)	200
P2 (mm)	1390
H (mm)	1500
H1 (mm)	1270
Peso (kg)	116

B: Dati ambientali e Requisiti di Sicurezza

Dati Ambientali

[Condizioni di Lavoro]

Questa unità è destinata solo per l'utilizzo in ambienti chiusi.

Temperatura: da 0 a 45°C

Umidità Relativa: da 5 a 80% a 40°

[Condizioni di magazzinaggio]

L'imballo è previsto solo per immagazzinamento in luoghi chiusi.

Temperature: da -25° a 70°C

Umidità: da 5 al 95% a 40°C

Caratteristiche di Sicurezza

1. Il Porta piombi può essere rimosso per l'assistenza. Esso è avvitato al corpo macchina mediante viti, in modo tale che solo volutamente possa essere rimosso. La rimozione di questa protezione è limitata al solo Personale Tecnico Autorizzato.
2. Il Pannello di Controllo può essere rimosso per l'assistenza. Esso è avvitato al corpo macchina mediante viti in modo tale che solo volutamente possa essere rimosso. La rimozione di questa protezione è limitata al solo Personale Tecnico Autorizzato.



PERICOLO: *Il carter di sicurezza è comunque necessario quando si usa il kit moto.*



ATTENZIONE *FASEP 2000 srl non sarà responsabile per ogni inconveniente, rottura e incidenti causati direttamente o indirettamente da tecnici non autorizzati. L'assistenza ad ogni parte fatta da personale non autorizzato farà decadere la garanzia e ogni diritto del proprietario sulla macchina.*



NOTE: *Il carter di sicurezza non è necessario in quanto la velocità di rotazione della macchina è inferiore a 100rpm. Un carter di sicurezza è comunque raccomandato quando si devono equilibrare ruote con diametro maggiore di 20".*

Caratteristiche di Sicurezza Generale

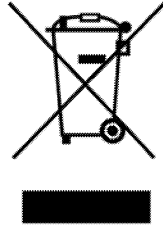
[prima di usare o fare assistenza su questa macchina]

1. Leggere le istruzioni e l'intero manuale prima di utilizzare o fare assistenza all'equilibratrice.
2. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia conforme alle specifiche riportate sulla targhetta (consultare anche la tavola d'identificazione del modello).
3. Assicurarsi che la macchina sia in una posizione stabile.
[quando si usa la macchina]
4. Proteggere adeguatamente i cavi di alimentazione della macchina.
5. Durante la pulizia della zona dove è utilizzata la macchina, assicurarsi che la macchina sia adeguatamente protetta.
6. Togliere i sassi ed il fango depositati sul pneumatico prima di equilibrare la ruota.
7. Non toccare la ruota mentre sta girando. Usare sempre il Carter di protezione per essere protetti.
8. Assicurarsi che i contrappesi di equilibratura siano ben attaccati prima di controllare lo squilibrio residuo.
[quando si fa assistenza alla macchina]
9. Assicurarsi che l'alimentazione sia staccata prima di effettuare un'assistenza sulla macchina.
10. L'assistenza a schede, parti elettriche e meccaniche deve essere fatta solo da un Centro Assistenza Autorizzato.

C: Errori e Malfunzionamenti riconosciuti dal Computer

Gli errori possono riguardare solo alcuni modelli.

- | | |
|--|--|
| ERR 1: L'albero non gira | ERR 16: Calibrazione inesistente |
| ERR 2: Senso di rotazione errato | ERR 17: Asta in posizione errata |
| ERR 3: Velocità di rotazione instabile | ERR 18: Peso richiesto fuori tolleranza |
| ERR 4: Velocità di rotazione errata (troppo bassa/alta) | ERR 19: Riservato |
| ERR 5: Malfunzionamento Sensore/Disco di Posizione | ERR 20: Riservato |
| ERR 6: Carter di protezione aperto | ERR 21: Errore di inserimento dati |
| ERR 7: Lancio interrotto | ERR 22: La ruota non viene frenata |
| ERR 8: Peso di Calibrazione non inserito | ERR 23: Variazione grammatura dovuta a vibrazioni |
| ERR 9: Codice attivazione errato | ERR 24: Riservato. |
| ERR 10: Fondo scala | ERR 25: Riservato |
| ERR 11: Matricola errata | ERR 26: Riservato |
| ERR 12: Matricola non inserita | ERR 27: Pressione insufficiente |
| ERR 13: Riservato | |
| ERR 14: Password errata | |
| ERR 15: Errore in E ² prom | |



Informazione agli utenti

ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 25 Luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

English

Disposal of Waste Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union only)

The symbol (crossed out wheeled-bin) on your product indicates that the product shall not be mixed or disposed with your household waste, at their end of use.

This product shall be handed over to your local community waste collection point for the recycling of the product.

For more information, please contact your Government Waste-Disposal department in your country. Inappropriate waste handling could possibly have a negative effect on the environment and human health due to potential hazardous substances. With your cooperation in the correct disposal of this product, you contribute to reuse, recycle and recover the product and our environment will be protected.

For further information please contact your dealer or distributor in your country. This product shall not be mixed or disposed with commercial waste.

Francais

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne seulement)

Ce symbole (poubelle interdite) apposé sur le produit indique qu'en fin de vie ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter le service de collecte des déchets ménagers local. Ce produit contient des substances potentiellement dangereuses qui peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine. En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit et à protéger l'environnement.

Pour de plus amples informations veuillez contacter votre revendeur ou distributeur local. Ce produit ne doit pas être traité avec les déchets d'entreprises.

Espanol

Disposicion sobre Residuos de aparatos eléctricos y electronicos (Aplicable solo a la Union Europea)

Los productos identificados con este simbolo (papelera tachada) no deben eliminarse como residuos domésticos una vez finalizada su vida útil.

Este producto debe entregarse a un punto de recogida de la comunidad local para su recuperacion y reciclado.

Para mayor informacion, sirvase ponerse en contacto con el Departamento de Disposicion de Desechos de su Ayuntamiento. El manejo inadecuado de los residuos supone riesgos para la salud humana o el medio ambiente. Con la reutilizacion, el reciclado de los materiales u otras formas de valorizacion de tales productos usted contribuye de manera importante a la proteccion de nuestro medio ambiente.

Para mayor informacion sirvase ponerse en contacto con el concesionario o distribuidor de su pais. Este producto no deber mezclarse ni desecharse junto con los residuos comerciales.

Deutsch

Entsorgung von elektrischen & elektronischen Produkten (Anzuwenden nur in den Landern der Europaischen Union)

Dieses Symbol (ausgekreuzte Mülletonne) auf dem Produkt bezeichnet, dass Altgeräte usw. nicht wie normaler Haushaltsabfall in den Müll gegeben werden dürfen, sondern zum Recycling an einer hierfür vorgesehenen Annahmestelle abzugeben ist.

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an die für Müllentsorgung zuständigen örtlichen Behörden. Bei unsachgemäßer Entsorgung besteht das Risiko nachteiliger Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch potentiell gefährliche Substanzen. Durch Ihre Kooperation zur ordnungsgemäßen Entsorgung fördern Sie die Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von Stoffen und tragen zum Umweltschutz bei.

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den zuständigen Vertrieb. Das Produkt darf nicht in den normalen Gewerbemüll gegeben werden.



**Dichiarazione
Declaration**

**FASEP 2000 srl
Via Faentina 96
50032 Ronta (Fi), Italy.**

-dichiara, sotto esclusiva responsabilità, che il sottoindicato prodotto é conforme alle direttive e norme indicate:
-declare, under own responsibility, that the below indicated equipment complies with the following norms and directives:

Tipo di prodotto / Type of equipment: equilibratrici/ wheel balancers
Modello, Nr di serie / Model, Serial nr.: vedi targhetta / see badge

UK Regulations

Direttiva macchine / Directive Machines:
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Bassa Tensione / Low Voltage Directive:
Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

Compatibilità Elettromagnetica / Electromagnetic Compatibility Directive:
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

UK Designated Standards (with the prefix BS)

**BS UNI EN ISO 12100:2010
BS EN 60204-1:2018
BS EN IEC 61000-6-3:2021
BS EN IEC 61000-6-1:2019,
BS ISO/IEC 17050-1:2010**

Ronta, Firenze

Data _____

FASEP 2000 srl
Fulvio Boni, Presidente

Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:
Fasep 2000 srl, Via Faentina 96 - Ronta, 50032 Borgo San Lorenzo (Fi)



Dichiarazione di Conformità CE
EU-Declaration of Conformity
Déclaration CE de conformité
EU Konformitätserklärung
Declaración de Conformidad CE
Deklaracja Zgodności CE

FASEP 2000 srl
Via Faentina 96
50032 Ronta (Fi), Italy.

- dichiara, sotto esclusiva responsabilità, che il sottoindicato prodotto é conforme alle direttive e norme indicate:
- declare, under own responsibility, that the below indicated equipment complies with the following norms and directives:
- déclare, sous propre responsabilité, que l'équipement ci-dessous indiqué est conforme au normes et directives:
- erklärt unter eigener Verantwortung, dass die unten bezeichnete Ausrüstung mit folgenden Normen und Richtlinien übereinstimmt:
- declara, bajo exclusiva responsabilidad, que el producto abajo indicado es conforme a las normas y las directrices indicadas:
- oświadcza z pełną odpowiedzialnością że niżej wymienione urządzenie jest zgodne z następującymi normami i dyrektywami:

Tipo di prodotto / Type of equipment / Typ urządzenia: equilibratrici/ wheel balancers/ wywazarka do kol
Modello, Nr di serie / Model, Serial nr. / Model, numer seryjny: vedi targhetta / see badge / patrz etykieta

Direttive applicate / Applied CE-Directives/ Stosowane Dyrektywy

Direttiva macchine / Directive Machines / Stoswane Dyrektywy: **2006/42/CE**

Bassa Tensione / Low Voltage Directive / Dyrektywa niskonapięciowa: **2014/35/UE**

Compatibilità Elettromagnetica / Electromagnetic Compatibility Directive /

Dyrektywa kompatybilność elektromagnetyczna: **2014/30/UE**

Norme Armonizzate applicate / Applied Harmonised Standards/ Stosowane normy zharmonizowane
UNI EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, BS EN IEC 61000-6-3:2021, BS EN IEC 61000-6-1:2019,
ISO/IEC 17050-1:2010

Ronta, Firenze

Data _____

FASEP 2000 srl
Fulvio Boni, Presidente

Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:
Podmiot odpowiedzialny za dostarczenie dokumentacji technicznej:
Fasep 2000 srl, Via Faentina 96 - Ronta, 50032 Borgo San Lorenzo (Fi)